

작업 중 안전수칙 II

Safety Rules during Working II

กฎความปลอดภัยในการทำงาน

NGUYỄN TẮC AN TOÀN KHI LÀM VIỆC II

한국어



- 1 전기의 고장 및 정전은 위험하니 먼저 스위치를 내린 후 해당부서에 연락하여 수리하고 전공자 외에는 절대로 수리해서는 안 된다.
- 2 모든 기계는 정지하였을 때 즉시 스위치를 내려야 한다.
- 3 기계의 고장조사, 청소, 주유, 치차의 교환 등을 행할 때는 필히 기계의 운전을 중지해야 한다.
- 4 고소작업이 행해지고 있는 밑에 작업시 위에 있는 자와 상호 협력(연락)해야 한다.
- 5 발판은 구르기 쉬운 것은 사용하지 말아야 한다.
- 6 우천이나 강설시 또는 바닥에 기름이 배어 있을 때 미끄러지기 쉬우므로 특히 주의해야 한다.
- 7 익숙지 않은 기계나 기구 등은 마음대로 사용해서는 안 된다.
- 8 위험을 느끼든가 위험신호를 발견했을 때는 우선 몸을 안전히 피함과 동시에 주위 사람에게도 경고(연락)해야 한다.

English



- 1 When a machine is in a trouble with its electrical system or by power failure, it may cause hazards. If this happen, switch off the facility first, and then contact the department in charge for adequate repairing. Never try to fix it by a non-designated electrician.
- 2 Every mechanical facility shall be switched off immediately when it comes to a stop.
- 3 When a machine is laid to such circumstances as examining defects, cleaning, oiling, changing gears, etc, the machine shall surely be stopped from running.
- 4 When you are working under a work-platform at height, you shall keep good communication with those working above.
- 5 Do not use anything that can easily roll around as a footing means.
- 6 You must pay special attention during rainy/snowy weather or with oily floor, as there may be hazards from slippery surface.
- 7 Do not use the machines or equipment for which you are not familiar with at your convenience.
- 8 When you either feel any danger or find any danger sign, you should escape to a safe place first, and then, disseminate your warning to nearby personnel.

- 1 หากไฟฟ้าขัดข้องหรือ ไฟฟ้าลัดวงจร ให้กดสวิทส์ตัดไฟลงและแจ้งให้ผู้ชำนาญการซ่อมไฟทราบ อย่าซ่อมด้วยตัวเองเด็ดขาด
- 2 เครื่องใช้ไฟฟ้าต่างๆ เมื่อหยุดทำงานแล้ว ต้องกดสวิทส์ปิดให้เรียบร้อยทันที
- 3 เมื่อมีอาการชาารุด, หรือทำความสะอาด, ตรวจสอบ, หรือเปลี่ยนอุปกรณ์ใด ๆ ทั้งสิ้น ควรหยุดการทำงานของเครื่องก่อน
- 4 เวลาที่ปฏิบัติงานอยู่ด้านล่างของคนที่ทำงานที่สูงกว่า ควรให้สัญญาณ (หรือติดต่อ)ซึ่งกันและกันเพื่อความปลอดภัย
- 5 อย่าใช้อุปกรณ์ที่เสื่อมคุณภาพเด็ดขาด
- 6 เวลาที่ฝนตกหรือหิมะตกหรือว่าพื้นเปียกนั้น ควรระวังเพื่อไม่ให้ลื่นล้ม
- 7 ไม่ควรใช้เครื่องมือหรืออุปกรณ์ที่ยังไม่คุ้นเคยตามอำเภอใจเด็ดขาด
- 8 เมื่อรู้สึกว่ามีสิ่งผิดปกติหรืออันตรายเกิดขึ้น ควรหลีกเลี่ยงเพื่อให้ร่างกายปลอดภัยไว้ก่อนและรีบแจ้งให้คนรอบข้างทราบทันที

ภาษาไทย



- 1 Việc hỏng hóc hoặc chập điện rất nguy hiểm vì vậy trước hết phải tắt công tắc sau đó liên lạc với bộ phận phụ trách rồi mới được sửa chữa. Tuyệt đối không được sửa chữa nếu không thuộc chuyên ngành của mình.
- 2 Tắt cả máy móc khi ngừng hoạt động phải tắt ngay công tắc điện
- 3 Khi thực hiện kiểm tra máy móc, vệ sinh máy, đổ dầu máy hay thay bánh xe răng của máy v.v nhất thiết phải dừng hoạt động của máy.
- 4 Khi làm việc ở trên cao, người làm việc ở phía dưới phải hỗ trợ (hợp tác) với người làm việc ở bên trên.
- 5 Khi làm giàn giáo tuyệt đối không được sử dụng vật dễ bị gãy
- 6 Khi trời mưa hoặc có tuyết rơi hoặc khi tháo dầu ra sàn rất dễ bị trơn trượt vì vậy phải đặc biệt chú ý
- 7 Không được tự tiện sử dụng máy móc và dụng cụ làm việc nếu chưa quen dùng.
- 8 Khi cảm thấy nguy hiểm hoặc khi phát hiện ra tín hiệu nguy hiểm trước hết phải tránh xa khỏi vùng nguy hiểm đồng thời phải cảnh báo với tất cả những người xung quanh.

Tiếng Việt



for the foreign workers

